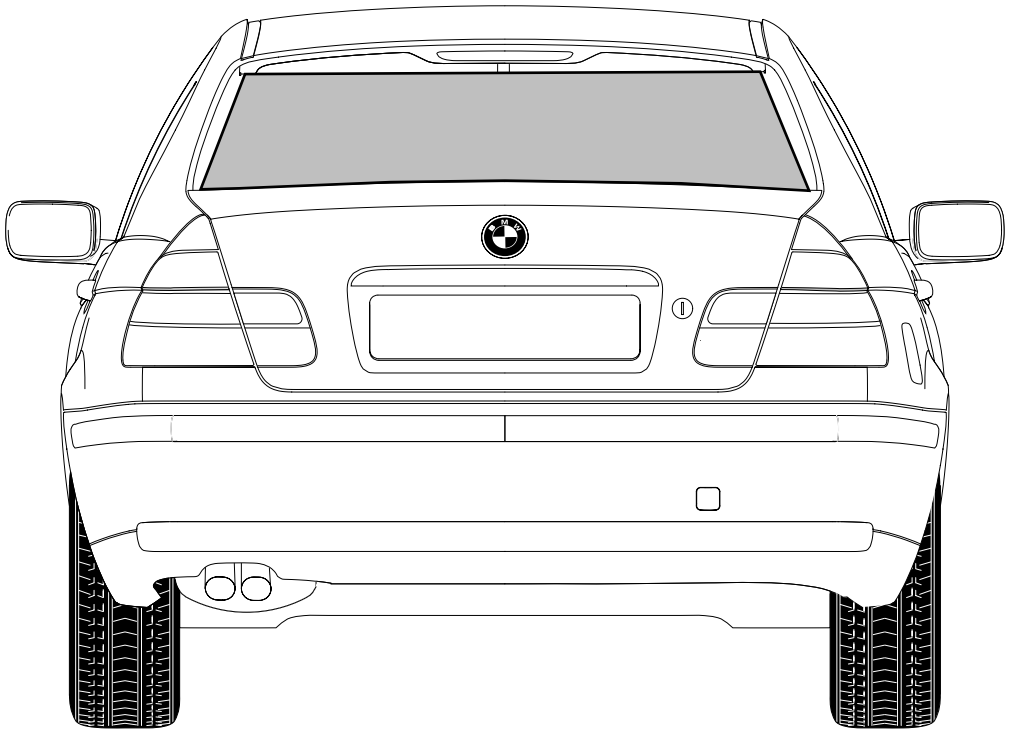
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 0271 EVA

Sonnenschutzrollo manuell

BMW 3er Coupé (E46/2)

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction
Sun blind, manual
BMW 3 Series Coupé (E46/2)

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW
Store pare-soleil manuel
BMW Série 3 coupé (E46/2)

BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding
Rolzonnescherm handmatig
BMW 3-serie coupé (E46/2)

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Solskyddsgardin, manuell
BMW 3-serien coupé (E46/2)

Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio
Tendina avvolgibile per lunotto, azionamento manuale
BMW Serie 3 Coupé (E46/2)

BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje
Persiana protectora del sol manual
BMW Serie 3 Coupé (E46/2)

Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem
Cortina do óculo traseiro com controlo manual
para os modelos BMW da Série 3 Coupé (E46/2)

Best.-Nr. 01 29 9 415 360 III/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

	Inhalt	Seite
1.	Wichtige Hinweise	1-1
11	Teileübersicht	1-2
2.	Nachrüstung manuelles Sonnenschutzrollo	2-1
21	Vorarbeiten am Fahrzeug	2-1
2.2	Einbau des Sonnenschutzrollos	2-2

	Contents	Page
1.	Important information	1-3
11	Overview of parts	1-4
2.	To retrofit the manual sun blind	2-4
21	Preparation	2-4
2.2	To install the sun blind	2-5

	Sommaire	Page
1.	Recommandations importantes	1-5
11	Ensemble des pièces	1-6
2.	Equipement de deuxième monte store pare-soleil manuel	2-7
21	Travaux préliminaires sur la voiture	2-7
2.2	Montage du store pare-soleil	2-8

	Inhoudsopgave	Bladzijde
1.	Belangrijke aanwijzingen	1-7
11	Overzicht van de onderdelen	1-8
2.	Naderhand inbouwen van handmatig rolzonnescherm	2-10
21	Vooraf uit te voeren werkzaamheden aan de auto	2-10
2.2	Montage van het rolzonnescherm	2-11

	Innehåll	Sida
1.	Viktiga anvisningar	1-9
11	Delöversikt	1-10
2.	Eftermontering av manuell solskyddsgardin	2-13
21	Förarbeten på bilen	2-13
2.2	Montering av solskyddsgardinen	2-14

source: www.ow.no

	Indice	Pagina
1.	Avvertenze importanti	1-11
11	Kit di montaggio	1-12
2.	Postmontaggio della tendina avvolgibile manuale	2-16
21	Lavori preliminari sulla vettura	2-16
2.2	Montaggio della tendina avvolgibile	2-17

	Indice	Página
1.	Indicaciones importantes	1-13
11	Visión de conjunto de las piezas	1-14
2.	Reequipamiento de la persiana protectora del sol manual	2-19
21	Trabajos previos en el vehículo	2-19
2.2	Montaje de la persiana protectora del sol	2-20

	Indice	Página
1.	Informações importantes	1-15
11	Descrição das peças	1-16
2.	Montagem da cortina do óculo traseiro com controlo manual	2-22
21	Trabalhos de preparação necessários no veículo	2-22
2.2	Montagem da cortina do óculo traseiro	2-23

source: www.ow.no

1 Wichtige Hinweise

(Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt)
Einbauzeit manuelles Sonnenschutzrollo ca. 2 Stunden.
Die Einbauzeiten können je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW-Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal.

Aufgaben
Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich ausführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
-Reparaturanleitungen, -Schaltplänen,
-Wartungshandbüchern, Arbeitsanleitungen,
-Diagnosehandbüchern
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweise

 Anziehdrehmomente für Schraubverbindungen sind zu beachten. Die geforderten Anziehdrehmomente entnehmen Sie bitte aus dem Teileinformationssystem (TIS).◄

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel

- Schlitzschraubendreher
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Steckschlüsseleinsatz SW 7, SW 8 und SW 10
- Torxschlüssel TX 20
- Torxschlüssel TX 50
- 1/2 Zoll Umschaltknarre
- 1/4 Zoll Umschaltknarre
- Bohrmaschine und Spiralbohrer Ø 4,5mm
- Flachzange
- Hammer
- Winkelprofil

source: www.ow.no

11 Teileübersicht

Position	Bezeichnung	Menge
a	Manuelles Sonnenschutzrollo	1
b	Halter rechts	1
c	Halter links	1
d	Sechskantschraube M4X16	3
e	Sechskantmutter M4	3
f	Scheibe	3
g	Druckknopf	4
h	Abdeckkappe rechts	1
i	Abdeckkappe links	1
j	Einbauanleitung	1

source: www.ow.no

1. Important information

(Only for use within the BMW dealer organisation.)
Installation time for the manual sun blind approx. 2 hours.
The installation time may differ depending on the condition of the car and the equipment in it.

Target group

The target group for these fitting instructions is staff who have been trained on BMW cars.

Work
All servicing, repair, installation and adjustment work on cars is conducted on your own responsibility.
All work is to be completed using the latest BMW
- Repair instructions, - Work instructions,
- Circuit diagrams, - Diagnostics manuals
- Service manuals,

in a rational sequence using the prescribed tools (special tools) and pursuant to the relevant health and safety regulations.

Installation instructions

 Keep to the tightening torque values for screw connections. The required tightening torque values are listed in the parts information system (TIS).◄

Tools and equipment required

- Straight slot screwdriver
- Philips screwdriver
- Wrench sockets, sizes 7, 8 and 10 mm
- TX 20 Torx wrench
- TX 50 Torx wrench
- 1/2 inch reversible ratchet
- 1/4 inch reversible ratchet
- Drill and 4.5 mm twist bit
- Flat pliers
- Hammer
- Angle bracket

source: www.ow.no

11 Parts overview

Item	Description	Quantity
a	Manual sun blind	1
b	Holder, right	1
c	Holder, left	1
d	Hexagonal bolt, M4x16	3
e	Hexagonal nut, M4	3
f	Washer	3
g	Press-stud	4
h	Cover cap, right	1
i	Cover cap, left	1
j	Installation instructions	1

source: www.ow.no

1 Recommandations importantes

(A utiliser uniquement au sein du réseau commercial BMW)
Temps de montage du pare-soleil manuel : env. 2 heures.
Les temps de montage sont susceptibles de varier en fonction de l'état et de l'équipement de la voiture.

Groupe-cible

Le groupe-cible pour ces instructions de montage est le personnel spécialisé dans les voitures particulières BMW.

Consignes
L'ensemble des travaux de maintenance, de réparation, de montage et d'ajustage sur les voitures particulières est sous votre propre responsabilité.
L'ensemble des opérations doit être effectué à l'aide des
- instructions de réparation, - schémas de câblage
- manuels d'entretien, - instructions de travail
- manuels de diagnostic

BMW en cours de validité, dans un ordre rationnel, avec l'outillage prescrit (outils spéciaux) ainsi que dans le respect des consignes de sécurité et des recommandations sanitaires.

Recommandations concernant le montage

 Respecter les couples de serrage des raccords vissés. Les couples de serrage exigés figurent dans le système d'information concernant les pièces (TIS).◄

Outillage et appareillage indispensables

- Tournevis plats
- Tournevis cruciformes
- Embouts à douille de 7 mm, 8 mm et 10 mm
- Clé Torx TX 20
- Clé Torx TX 50
- Cliquet réversible 1/2"
- Cliquet réversible 1/4"
- Perceuse et foret hélicoïdal Ø 4,5 mm
- Pince plate
- Marteau
- Cornière

source: www.ow.no

11 Ensemble des pièces

Repère	Désignation	Quantité
a	Store pare-soleil manuel	1
b	Support droit	1
c	Support gauche	1
d	Vis à tête hexagonale M4x16	3
e	Ecrou hexagonal M4	3
f	Rondelle	3
g	Bouton à pression	4
h	Capuchon droit	1
i	Capuchon gauche	1
j	Notice de montage	1

source: www.ow.no

1 Belangrijke aanwijzingen

(Alleen bestemd voor het gebruik binnen de BMW handelsorganisatie.)
De montagetijd voor het handmatige rolzonnescherm bedraagt ca. 2 uur.
De montagetijden kunnen, afhankelijk van de toestand en uitrusting van de auto variëren.

Doelgroep

Doelgroep van deze montagehandleiding is het op BMW-auto's opgeleide geschoolde personeel.

Taken
Alle onderhouds-, reparatie-, montage- en afstellingswerkzaamheden bij personenauto's in eigen verantwoordelijkheid uitvoeren
Alle werkzaamheden moeten met behulp van geldige BMW
- reparatiehandleidingen, - schakelschema's
- onderhoudshandboeken, - montagehandleidingen,
- diagnosehandboeken

in rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciale gereedschap) en met inachtneming van de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Montageaanwijzingen

⚠ Aanhaalmomenten voor schroefverbindingen moeten worden aangehouden. De vereiste aanhaalmomenten staan in het Onderdelen-Informatiesysteem (OIS) aangegeven.◄

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

- Sleufschroevendraaier
- Kruiskopschroevendraaier
- Steeksleutelinzetstuk slw 7, slw 8 en slw 10
- Torx-sleutel TX 20
- Torx-sleutel TX 50
- 1/2 inch ratel
- 1/4 inch ratel
- Boormachine en spiraalboor Ø 4,5 mm
- Platte tang
- Hamer
- Hoekprofiel

source: www.ow.no

11 Onderdelenoverzicht

Positie	Naam	Hoeveelheid
a	Handmatig rolzonnescherm	1
b	Houder rechts	1
c	Houder links	1
d	Zeskantschroef M4x16	3
e	Zeskantmoer M4	3
f	Ring	3
g	Drukknoop	4
h	Afdekkapje rechts	1
i	Afdekkapje links	1
j	Montagehandleiding	1

source: www.ow.no

1 Viktiga anvisningar

(Endast för internt bruk inom BMW.)
Monteringstid för manuell solskyddsgardin ca. 2 timmar.
Monteringstiderna kan variera beroende på bilens skick och utrustning.

Målgrupp

Målgruppen för denna monteringsanvisning är fackpersonal som är utbildad på BMWs personbilar.

Uppgifter
Genomför alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar på eget ansvar.
Alla arbeten ska genomföras med hjälp av BMWs gällande
- reparationsanvisningar, - kopplingsscheman,
- underhållshandböcker, - arbetsanvisningar
och diagnoshandböcker
i rationell ordningsföljd med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och med hänsyn till gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

 Åtdragningsmomenten för skruvförbindningar ska beaktas. De erfordrade åtdragningsmomenten finns i informationssystemet för reservdelar (TIS).◄

Erfordrade verktyg och hjälpmedel

- Skruvmejsel för rakt spår
- Krysspårmejsel
- Hylsnyckelsats nyckelvidd 7, 8 och 10
- Torxnyckel TX 20
- Torxnyckel TX 50
- 1/2” spärrnyckel
- 1/4” spärrnyckel
- Borrmaskin och spiralborr Ø 4,5 mm
- Flacktång
- Hammare
- Vinkelprofil

source: www.ow.no

11 Delöversikt

Position	Benämning	Mängd
a	Manuell solskyddsgardin	1
b	Fäste, höger	1
c	Fäste, vänster	1
d	Sexkantskruv M4x16	3
e	Sexkantmutter M4	3
f	Bricka	3
g	Tryckknapp	4
h	Ändskydd, höger	1
i	Ändskydd, vänster	1
j	Monteringsanvisning	1

source: www.ow.no

1. Avvertenze importanti

(Solo per uso interno dell'organizzazione commerciale BMW.)
Tempo di montaggio della tendina avvolgibile manuale ca. 2 ore.
I tempi di montaggio possono variare a seconda dello stato e dell'equipaggiamento della vettura.

Target group

Il target group delle presenti istruzioni di montaggio è il personale tecnico specializzato in automobili BMW.

Compiti
Eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e regolazione sulle autovetture. Tutti i lavori vanno eseguiti con l'ausilio di
- istruzioni di riparazione,
- istruzioni di lavoro,
- manuali di manutenzione,
- schemi elettrici,
- manuali di diagnosi

validi della BMW nella successione logica prevista con gli attrezzi (attrezzi speciali) prescritti e tenendo conto delle norme di sicurezza e delle norme sanitarie in vigore.

Avvertenze per il montaggio

 Ci si deve attenere alle coppie di serraggio previste per i collegamenti a vite. Le coppie di serraggio richieste si desumono dal sistema informativo dei ricambi (TIS).◄

Attrezzi e materiale ausiliario occorrenti

- Cacciavite a taglio
- Cacciavite a croce
- Inserto chiave a tubo apertura 7, 8 e 10
- Chiave per viti a cava poligonale TX 20
- Chiave per viti a cava poligonale TX 50
- Cricchetto 1/2"
- Cricchetto 1/4"
- Trapano e punta elicoidale Ø 4,5 mm
- Pinza a punte piatte
- Martello
- Profilo ad angolo

source: www.ow.no

11 Kit di montaggio

Voce	Descrizione	Quantità
a	Tendina avvolgibile manuale	1
b	Supporto destro	1
c	Supporto sinistro	1
d	Vite a testa esagonale M4x16	3
e	Dado esagonale M4	3
f	Rondella	3
g	Bottone automatico	4
h	Tappo destro	1
i	Tappo sinistro	1
j	Istruzioni per il montaggio	1

source: www.ow.no

1 Indicaciones importantes

(Para uso exclusivo de la organización comercial BMW)
Tiempo de montaje de la persiana protectora del sol manual aprox. 2 horas.
Los tiempos de montaje pueden variar dependiendo del estado y equipamiento del vehículo.

Destinatarios

Los destinatarios de estas instrucciones de montaje son el personal especializado en automóviles BMW.

Tareas
Llevar a cabo con responsabilidad propia los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en los vehículos.
Todos los trabajos tienen que ser realizados con ayuda de los
- manuales de reparaciones,
- manuales de mantenimiento,
- manuales de diagnóstico
- planos de conexiones eléctricas,
- manuales de trabajo,

de BMW actualizados, en orden conveniente, y con las herramientas indicadas (herramientas especiales), teniendo en cuenta las prescripciones de salud y seguridad vigentes.

Indicaciones de montaje

 Hay que tener en cuenta los pares de apriete de las uniones de tornillo. Encontrará los pares de apriete exigidos en el sistema de información de piezas (TIS). ◄

Herramientas y medios auxiliares necesarios

- Destornillador plano
- Destornillador de estrella
- Juego de llaves de vaso, ancho de llave 7, 8 y 10
- Llave de torque TX 20
- Llave de torque TX 50
- Carraca de conmutación de 1/2 pulgada
- Carraca de conmutación de 1/4 pulgada
- Taladradora y broca de Ø 4,5 mm
- Alicates de boca plana
- Martillo
- Perfil de ángulo

source: www.ow.no

11 Visión de conjunto de las piezas

Posición	Descripción	Cantidad
a	Persiana protectora del sol manual	1
b	Soporte derecho	1
c	Soporte izquierdo	1
d	Tornillo hexagonal autorroscante M4X16	3
e	Tuerca hexagonal M4	3
f	Arandela	3
g	Botón de presión	4
h	Tapa protectora derecha	1
i	Tapa protectora izquierda	1
j	Instrucciones de montaje	1

source: www.ow.no

1 Informações importantes

(Para utilização exclusiva nas oficinas BMW.)
Tempo de montagem da cortina do óculo traseiro com controlo manual: cerca de 2 horas.
Os tempos de montagem podem variar em função do estado e do equipamento do veículo.

Grupo destinatário

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal técnico que tenha recebido formação relativa aos veículos ligeiros de passageiros BMW.

Tarefas
Execução, sob sua total responsabilidade, de todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de ajuste em veículos ligeiros de passageiros.
Todos os trabalhos deverão ser levados a cabo, de acordo com uma sequência lógica de operações, com as ferramentas (ferramentas especiais) indicadas para o efeito, tendo em consideração não só os regulamentos de segurança e sanitários em vigor aplicáveis mas também as indicações
- das instruções de reparação, - dos esquemas de circuitos,
- dos manuais de manutenção, - das instruções de trabalho e
- dos manuais de diagnóstico da BMW.

Indicações relativas à montagem

Os binários de aperto aplicáveis às uniões aparafusadas, que estão indicados no sistema de informações sobre peças (TIS), deverão ser obrigatoriamente respeitados.◄

Ferramentas e utensílios necessários

- Chave de fendas
- Chave Philips
- Peça intercalar (ponta) para chave de catraca com as seguintes aberturas: 7, 8 e 19
- Chave de parafusos Torx TX 20
- Chave de parafusos Torx TX 50
- Chave de roquete de 1/2"
- Chave de roquete de 1/4"
- Berbequim e broca helicoidal com um diâmetro de 4,5 mm
- Alicate de pontas chatas
- Martelo
- Perfil angularparafusos

source: www.ow.no

11 Descrição das peças

Posição	Designação	Quantidade
a	Cortina do óculo traseiro com controlo manual	1
b	Suporte do lado direito	1
c	Suporte do lado esquerdo	1
d	Parafuso de cabeça sextavada M4x16	3
e	Porca sextavada M4	3
f	Anilha	3
g	Botão de pressão	4
h	Tampa de cobertura direita	1
i	Tampa de cobertura esquerda	1
j	Instruções de montagem	1

source: www.ow.no

2. Nachrüstung manuelles Sonnenschutzrollo

Hinweise
Sicherheitshinweise in Kapitel 1 beachten.
Für den Zubehöreinbau liegen die bekannten Werkstattinformationen zugrunde.

21 Vorarbeiten am Fahrzeug

Lautsprecher und Lautsprecherschalen aus dem Ablegeboden ausbauen.
Rücksitzbank ausbauen.
Geteilte Rücksitzlehnen ausbauen.

source: www.ow.no

2.2 Einbau des Sonnenschutzrollos

Klappseite 2-25 ausklappen!

A
Stift (1) in Pfeilrichtung eindrücken, bis sich der Spreitzniet (2) aus der Blende (3) entnehmen läßt. Seitliche Abdeckkappe (4) von der Blende (3) abmontieren (siehe Lupe), Blende (3) abnehmen und dem Fahrzeug entnehmen. Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

B
Verbindung (5) lösen (siehe Lupe). Führen Sie seitlich ein Winkelprofil hinter dem Lehnenseitenteil (6) ein und drücken mit Hilfe dieses Winkelprofiles in Pfeilrichtung auf die Feder des Befestigungsclips (7) (siehe Lupe). Gleichzeitig ziehen Sie am Lehnenseitenteil (6) vorsichtig in Pfeilrichtung I, um den Befestigungsclip (7) aus der Karosserieaussparung (8) zu entkoppeln. Anschließend ziehen Sie das Lehnenseitenteil (6) in Pfeilrichtung II aus der Befestigungsschiene und entnehmen dieses dem Fahrzeug.
Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

C
Torxschrauben (9) der Sicherheitsgurtbefestigung lösen (siehe Lupe).

D
Die Druckknöpfe (10) für die Befestigung des Ablegebodens mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers anheben und gleichzeitig mit einer Flachzange aushebeln.

Achten Sie darauf, daß der Bezug des Ablegebodens beim Aushebeln der Druckknöpfe (10) nicht beschädigt wird. Da eine Beschädigung der Druckknöpfe (10) bei der Demontage nicht zu vermeiden ist, sind diese durch neue Druckknöpfe aus dem Teilesatz zu ersetzen.◄

Verkleidung (11) am Querträger abnehmen.

E
Die Fondleuchte (12) vorsichtig aus der C-Säulenverkleidung (13) aushebeln und anschließend Steckverbindung an der Fondleuchte (12) lösen. Anschließend lösen Sie die Torxschraube (14) (siehe Lupe), ziehen die C-Säulenverkleidung (13) in Pfeilrichtung von der C-Säule ab und entnehmen diese dem Fahrzeug.
Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

F
Ablegeboden (15) vorsichtig anheben und die Federn (16) für die Kopfstützenverrastung mit Hilfe einer Flachzange aus den Kopfstützenführungen (17) abziehen (siehe Lupe). Anschließend Kopfstützen (18) in Pfeilrichtung aus den Kopfstützenführungen (17) ziehen und dem Fahrzeug entnehmen.

G
Blende (19) am Ablegeboden (20) für den Gurtaustritt aushebeln und gemeinsam mit dem Sicherheitsgurt (21) durch die Aussparung im Ablegeboden (20) führen.
Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

H
Den Ablegeboden (22) vorsichtig anheben, gleichzeitig in Pfeilrichtung herausziehen und dem Fahrzeug entnehmen.

I
Reißen Sie entsprechend der angegebenen Maße den Ablegeboden an seiner Unterseite an.
Als Bezugslinie für das Maß z wird die äußere Kante (Strichlinie) der Vorprägung (23) verwendet (siehe Lupe).
Als Bezugslinie für das Maß x und y wird die Innenkante (Strichlinie) der C-Säulenführung (24) gewählt (siehe Lupe).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

Nach dem Anreißen sind die Bohrungen mit einem Spiralbohrer Ø 4,5 mm am Ablegeboden anzubringen.

Achten Sie darauf, daß die Bohrungen gemäß der angegebenen Maßangaben eingehalten werden, um einen optimalen Sitz des Sonnenschutzrollos auf dem Ablegeboden zu gewährleisten.◄

source: www.ow.no

J

Für die Anbindung des Sonnenschutzrollos (a) am Ablegeboden beachten Sie folgende Arbeitsschritte:

1. Führen Sie die Sechskantschrauben (d) in die Befestigungsschiene (25) am Sonnenschutzrollo (a) ein (siehe Lupe).
2. Setzen Sie die rechte Abdeckkappe (h) an der Befestigungsschiene (25) auf (siehe Lupe).
   Die Vorgehensweise ist entsprechend mit der linken Abschlußblende durchzuführen.
3. Setzen Sie das Sonnenschutzrollo (a) am Ablegeboden auf und drücken gleichzeitig die Sechskantschrauben (d) in die Bohrungen ein (siehe Lupe).
4. Befestigen Sie anschließend das Sonnenschutzrollo (a) entsprechend der Lupendarstellung mit Hilfe der Scheiben (f) und den Sechskantmuttern (e) am Ablegeboden.

K

Setzen Sie den Halter (b) in Pfeilrichtung auf die C-Säulenverkleidung (26) auf.
Die Vorgehensweise ist auf der linken Fahrzeugseite entsprechend durchzuführen.

Funktionskontrolle durchführen.

Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.

source: www.ow.no

2. To retrofit the manual sun blind

Notes
Refer to the safety instructions in section 1.
The accessory installation work is based on the general workshop information.

21 Preparation

Remove the speakers and speaker shells from the rear window shelf.
Remove the rear seat.
Remove the split rear backrests.

source: www.ow.no

2.2 To install the sun blind

Fold out folded page 2-25

A
Press in the pin (1) in the direction indicated by the arrow until the expanding rivet (2) can be taken out of the trim (3). Remove the side cover cap (4) from the trim (3) (see magnified section) and take the trim (3) out of the car. The procedure is the same for the left-hand side of the car.

B
Undo the connector (5) (see magnified section). Insert an angle bracket behind the side section of the backrest (6) and press on the spring for the fastening clip (7) (see magnified section) using this angle bracket in the direction indicated by the arrow. At the same time pull the side section of the backrest (6) carefully in the direction indicated by arrow I, to release the fastening clip (7) from the body recess (8). Then pull the side section of the backrest (6) in the direction indicated by arrow II out of the fastening rail and take it out of the car.
The procedure is the same for the left-hand side of the car.

C
Undo the Torx bolts (9) on the seat belt mounting (see magnified section).

D
Raise the press-studs (10) for securing the rear window shelf using a straight slot screwdriver whilst at the same time levering them out with a pair of flat pliers.

 Ensure that the cover on the rear window shelf is not damaged as you lever out the press-studs (10). Since it is not possible to avoid damaging the press-studs (10) themselves during this process, they are to be replaced with the new press-studs provided in the parts kit.◄

Remove the trim (11) on the cross member.

E
Carefully lever the rear light (12) out of the C pillar trim (13) and then disconnect the plug connector to the rear light (12). Then undo the Torx bolt (14) (see magnified section), pull the C pillar trim (13) off the C pillar in the direction indicated by the arrow and then take it out of the car.
The procedure is the same for the left-hand side of the car.

F
Carefully raise the rear window shelf (15) and pull the springs (16) for the headrest catch mechanism out of the headrest mountings (17) using a pair of flat pliers (see magnified section). Then pull the headrests (18) out of the headrest mountings (17) in the direction indicated by the arrow and take them out of the car.

G
Lever the trim (19) for the belt aperture out of the rear window shelf (20) and thread it with the seat belt (21) through the recess in the rear window shelf (20).
The procedure is the same for the left-hand side of the car.

H
Carefully raise the rear window shelf (22) whilst at the same time pulling it out in the direction indicated by the arrow and take it out of the car.

I
Mark the underside of the rear window shelf with the specified dimensions.
The reference line for dimension z is the outside edge (dotted line) of the embossed area (23) (see magnified section).
The reference line for dimensions x and y is the inside edge (dotted line) of the C pillar trim (24) (see magnified section).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

After marking the points, drill the holes in the rear window shelf using a 4.5 mm twist bit.

 Ensure that the holes are drilled precisely at the specified points to ensure that the sun blind will be have an excellent fit on the rear window shelf.◄

source: www.ow.no

J

Keep to the following sequence of work to fit the sun blind (a) on to the rear window shelf.

1. Insert the hexagonal bolts (d) into the mounting rail (25) of the sun blind (a) (see magnified section).
2. Position the right-hand cover cap (h) on the mounting rail (25) (see magnified section).
   The procedure is the same for the left-hand side of the car.
3. Place the sun blind (a) on to the rear window shelf and press the hexagonal bolts (d) into the holes at the same time (see magnified section).
4. Then secure the sun blind (a) to the rear window shelf as shown in the magnified section using the washers (f) and the hexagonal nuts (e).

K

Place the holder (b) on the C pillar trim (26) in the direction indicated by the arrow.
The procedure is the same for the left-hand side of the car.

Conduct a function test.

Assemble the car by replacing all the parts you removed, but in reverse order.

source: www.ow.no

2. Equipement de deuxième monte store pare-soleil manuel

Recommandations
Respecter les recommandations concernant la sécurité du chapitre 1.
Pour le montage des accessoires, se référer aux informations d'atelier traditionnelles.

21 Travaux préliminaires sur la voiture

Déposer les haut-parleurs et les coques de haut-parleurs de la plage arrière.
Déposer la banquette arrière.
Déposer les différents éléments du dossier arrière.

source: www.ow.no

2.2 Montage du store pare-soleil

Déplier le rabat 2-25 !

A
Enfoncer la tige (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le rivet à expansion (2) puisse être retiré de l'habillage (3). Démonter le capuchon latéral (4) de l'habillage (3) (voir médaillon) et enlever l'habillage (3) avant de le sortir de la voiture. Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

B
Défaire la liaison (5) (voir médaillon). Introduisez latéralement une cornière derrière l'élément latéral du dossier (6) et appuyez à l'aide de cette cornière dans le sens de la flèche sur le ressort du clip de fixation (7) (voir médaillon). Simultanément, tirez avec précaution sur l'élément latéral du dossier (6) dans le sens de la flèche I pour dégager le clip de fixation (7) de la réservation (8) ménagée dans la carrosserie. Retirez ensuite l'élément latéral du dossier (6) du rail de fixation en suivant le sens de la flèche II, puis enlevez-le de la voiture.
Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

C
Oter les vis Torx (9) de la fixation de la ceinture de sécurité (voir médaillon).

D
Soulever les boutons à pression (10) servant à la fixation de la plage arrière à l'aide d'un tournevis plat et les extraire simultanément avec une pince plate.

▷ Veillez à ne pas endommager la garniture de la plage arrière en soulevant les boutons à pression (10). Comme il est impossible d'enlever les boutons à pression (10) sans les abîmer, remplacer ceux-ci par les boutons neufs fournis dans le kit de montage.◀

Retirer l'habillage (11) de la traverse.

E
Soulever avec précaution l'éclairage arrière (12) de l'habillage de la colonne C (13), puis ouvrir ensuite le raccord mâle-femelle de l'éclairage arrière (12). Oter ensuite la vis Torx (14) (voir médaillon), retirer l'habillage de la colonne C (13) suivant le sens de la flèche avant de l'enlever de la voiture.
Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

F
Soulever avec précaution la plage arrière (15) et retirer des rails des appuis-tête (17) les ressorts (16) servant à l'enclenchement des appuis-tête à l'aide d'une pince plate (voir médaillon). Retirer ensuite les appuis-tête (18) des rails des appuis-tête (17) suivant le sens de la flèche avant de les enlever de la voiture.

G
Soulever le cache (19) de la sortie de la ceinture situé sur la plage arrière (20), puis le faire passer avec la ceinture de sécurité (21) dans la réservation située dans la plage arrière (20).
Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

H
Soulever avec précaution la plage arrière (22) ; tirer simultanément dans le sens de la flèche, puis la sortir de la voiture.

I
Tracez sur la partie inférieure de la plage arrière des traits conformément aux cotes indiquées.
La ligne de référence pour la cote z est le bord extérieur (ligne pointillée) de l'estampage (23) (voir médaillon).
On choisira comme ligne de référence pour les cotes x et y le bord intérieur (ligne pointillée) du guide de la colonne C (24) (voir médaillon).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

Après cette opération, réaliser les trous dans la plage arrière avec un foret hélicoïdal de Ø 4,5 mm.

▷ Veillez à ce que les trous correspondent bien aux cotes indiquées afin de garantir une fixation parfaite du store pare-soleil sur la plage arrière.◀

source: www.ow.no

J

Pour le raccordement du store pare-soleil (a) dans la plage arrière, procédez aux étapes suivantes :

1. introduisez les vis à tête hexagonale (d) dans le rail de fixation (25) du store pare-soleil (a) (voir médaillon)
2. placez le capuchon droit (h) sur le rail de fixation (25) (voir médaillon).
   Procédez de manière analogue pour le capuchon gauche
3. installez le store pare-soleil (a) sur la plage arrière et enfoncez simultanément les vis à tête hexagonale (d) dans les trous (voir médaillon).
4. fixez ensuite le store pare-soleil (a) sur la plage arrière au moyen des rondelles (f) et des écrous hexagonaux (e) conformément au schéma du médaillon.

K

Placez le support (b) sur l'habillage de la colonne C (26) suivant le sens de la flèche.
Procéder de manière similaire du côté gauche de la voiture.

Vérifier le bon fonctionnement du store pare-soleil.

Remonter les différents éléments dans l'ordre inverse de la dépose.

source: www.ow.no

2. Naderhand inbouwen van handmatig rolzonnescherm

Aanwijzingen
Let op de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 1.
Aan de montage van accessoires liggen de bekende werkplaatsinformaties ten grondslag.

21 Vooraf uit te voeren werkzaamheden aan de auto

Luidsprekers en luidsprekerschalen uit het grondvlak hoedenplank verwijderen.
Achterbank verwijderen.
Gedeelde achterbankleuningen uit de auto nemen.

source: www.ow.no

2.2 Montage van het rolzonnescherm

Vouwbladzijde 2-25 openklappen!

A
Pin (1) in de richting van de pijl erin drukken tot de splijtnagel (2) zich uit de afdekking (3) laat nemen. Afdekkapje (4) aan de zijkant van de afdekking (3) verwijderen (zie vergroting), afdekking (3) verwijderen en uit de auto nemen.
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

B
Verbinding (5) losmaken (zie vergroting). Steek aan de zijkant een hoekprofiel achter het zijgedeelte van de leuning (6) en druk met behulp van dit hoekprofiel in de richting van de pijl op de veer van de bevestigingsklem (7) (zie vergroting). Gelijktijdig trekt u het zijgedeelte van de leuning (6) voorzichtig in richting I van de pijl om de bevestigingsklem (7) uit de carrosserie-uitsparing (8) los te koppelen. Vervolgens trekt u het zijgedeelte van de leuning (6) in richting II van de pijl uit de bevestigingsrail en neemt het uit de auto.
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

C
Torx-schroeven (9) van de veiligheidsgordelbevestiging losdraaien (zie vergroting).

D
De drukknopen (10) voor de bevestiging van het grondvlak hoedenplank met behulp van een sleufschroevendraaier optillen en er gelijktijdig met een platte tang uitwippen.

▷ Let erop dat het overtrek van het grondvlak hoedenplank bij het uitwippen van de drukknopen (10) niet beschadigd wordt. Aangezien een beschadiging van de drukknopen (10) bij het demonteren niet te vermijden is, moeten deze door nieuwe drukknopen uit de onderdelenset worden vervangen.◀

Bekleding (11) van de dwarsligger afnemen.

E
De lamp achterin (12) voorzichtig uit de C-stijlbekleding (13) wippen en vervolgens de steekverbinding op de lamp achterin (12) losmaken. Vervolgens draait u de Torx-schroef (14) (zie vergroting) los, trekt de C-stijlbekleding (13) in de richting van de pijl van de C-stijl af en neemt hem uit de auto.
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

F
Grondvlak hoedenplank (15) voorzichtig optillen en de veren (16) voor de hoofdsteunvergrendeling met behulp van een platte tang uit de hoofdsteungeleidingen (17) trekken (zie vergroting). Vervolgens de hoofdsteunen (18) in de richting van de pijl uit de hoofdsteungeleidingen (17) trekken en uit de auto nemen.

G
Afdekking (19) voor de gordeluitlaat uit het grondvlak hoedenplank (20) wippen en samen met de veiligheidsgordel (21) door de uitsparing in het grondvlak hoedenplank (20) leggen.
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

H
Het grondvlak hoedenplank (22) voorzichtig optillen, er gelijktijdig in de richting van de pijl uittrekken en uit de auto verwijderen.

I
Kras in overeenstemming met de aangegeven maten in de onderzijde van het grondvlak hoedenplank.
Als referentielijn voor de maat z wordt de buitenste rand (stippeltjeslijn) van het ingestanste deel (23) gebruikt (zie vergroting).
Als referentielijn voor de maten x en y word de binnenste rand (stippeltjeslijn) van de C-stijlgeleiding (24) gekozen (zie vergroting).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

Na het inkrassen moeten de boorgaten met een spiraalboor Ø 4,5 mm op het grondvlak hoedenplank worden aangebracht.

▷ Let erop dat de boorgaten volgens de aangegeven maten worden aangebracht om een optimale bevestiging van het rolzonnescherm op het grondvlak hoedenplank te waarborgen.◀

source: www.ow.no

J

Voor de bevestiging van het rolzonnescherm (a) op het grondvlak hoedenplank moeten volgende montagestappen worden aangehouden:

1. Steek de zeskantschroeven (d) in de bevestigingsrail (25) op het rolzonnescherm (a) (zie vergroting).
2. Zet het rechter afdekkapje (h) op de bevestigingsrail (25) (zie vergroting).
   Met het linker afsluitpaneel moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.
3. Zet het rolzonnescherm (a) op het grondvlak hoedenplank en druk gelijktijdig de zeskantschroeven (d) in de boorgaten (zie vergroting).
4. Bevestig het rolzonnescherm (a) vervolgens met behulp van de ringen (f) en de zeskantmoeren (e) in overeenstemming met de afgebeelde vergroting op het grondvlak hoedenplank.

K

Zet de houder (b) in de richting van de pijl op de C-stijlbekleding (26).
Aan de linker zijde van de auto moet op overeenkomstige wijze te werk worden gegaan.

Functiecontrole uitvoeren.

Auto op overeenkomstige wijze in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

source: www.ow.no

2. Eftermontering av manuell solskyddsgardin

Anvisningar
Följ säkerhetsanvisningarna i kapitel 1.
Den kända verkstadsinformationen ligger till grund för tillbehörsmonteringen.

21 Förarbeten på bilen

Ta loss högtalare och högtalarskålar ur hatthyllan.
Demontera baksätets sits.
Demontera de delade ryggstöden i baksätet.

source: www.ow.no

2.2 Montering av solskyddsgardinen

Vik ut utvikningsbladet 2-25!

A
Tryck in stift (1) i pilens riktning tills man kan ta ut expandernit (2) ur täckplåten (3). Ta loss ändskyddet (4) på sidan från täckplåten (3) (se delförstoring). Lossa täckplåten (3) och ta ut den ur bilen. Detta moment upprepas på bilens vänstra sida.

B
Lossa förbindning (5) (se delförstoring). För in en vinkelprofil från sidan bakom ryggstödsdelen (6) och tryck med hjälp av denna vinkelprofil i pilens riktning på fästklämmans fjäder (7) (se delförstoring). Samtidigt drar man ryggstödsdelen (6) försiktigt i pilens riktning I så att fästklämman (7) lossas ur karosseriurtaget (8). Därefter drar man ryggstödsdelen (6) i pilens riktning II ur fästskenan och ta ut den ur bilen.
Detta moment upprepas på bilens vänstra sida.

C
Lossa torxskruvarna (9) i säkerhetsbältets infästning (se delförstoring).

D
Bänd upp tryckknapparna (10) för infästningen av hatthyllan med hjälp av en skruvmejsel och dra samtidigt ut dem med en flacktång.

Se till att hatthyllans klädsel inte skadas i samband med lossningen av tryckknapparna (10). Eftersom man inte kan undvika att skada tryckknapparna vid demonteringen, ska dessa bytas ut mot nya tryckknappar ur delsatsen.◄

Ta loss tvärstagets klädsel (11).

E
Bänd försiktigt loss baksäteslampan (12) ur C-stolpens klädsel (13) och lossa därefter stickkontakten till baksätes-lampan (12). Därefter lossas torxskruven (14) (se delförstoring). Dra ned C-stolpens klädsel (13) i pilens riktning från C-stolpen och ta ut den ur bilen.
Detta moment upprepas på bilens vänstra sida.

F
Lossa hatthyllan (15) försiktigt och dra ut fjädrarna (16) för nackstödsspärren med hjälp av en flacktång ur nack-stödsfästena (17) (se delförstoring). Dra därefter nackstöden (18) i pilens riktning ur nackstödsfästena (17) och ta ut ur bilen.

G
Bänd loss täckplåten (19) i hatthyllan (20) för säkerhetsbältets genomföring och för den tillsammans med säker-hetsbältet (21) genom urtaget i hatthyllan (20).
Detta moment upprepas på bilens vänstra sida.

H
Lyft hatthyllan (22) försiktigt, dra samtidigt ut den i pilens riktning och ta ut den ur bilen.

I
Ritsa de mått som anges nedan på hatthyllans undersida.
Som referenslinje för måttet z används förpräglingens (23) ytterkanten (streckad linje) (se delförstoring).
Som referenslinje för måttet x och måttet y väljs C-stolpstyrningens (24) innerkant (streckad linje) (se delförstoring).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

Efter ritsningen borras hålen i hatthyllan med en spiralborr Ø 4,5 mm.

Se till att hålen görs enligt de angivna måtten, så att solskyddet anpassas optimalt till hatthyllan.◄

source: www.ow.no

J

Infästningen av solskyddsgardinen (a) i hatthyllan görs på följande sätt:

1. För in sexkantskruvarna (d) i fästskenan (25) (se delförstoring).
2. Sätt på det högra ändskyddet (h) på fästskenan (25) (se delförstoring).
3. Placera solskyddsgardinen (a) på hatthyllan och tryck samtidigt in sexkantskruvarna (d) i hålen (se delförstoring).
4. Fäst därefter solskyddsgardinen (a) enligt delförstoringen med hjälp av brickorna (f) och sexkantmuttrarna (e) i hatthyllan.

K

Sätt på fästet (b) i pilens riktning på C-stolpens klädsel (26).
Detta moment upprepas på bilens vänstra sida.

Kontrollera att gardinen fungerar.

Montera allt i omvänd ordningsföljd.

source: www.ow.no

2. Postmontaggio della tendina avvolgibile manuale

Avvertenze
Osservare le norme di sicurezza di cui al capitolo 1.
Per il montaggio degli accessori ci si basa sulle informazioni note di officina.

21 Lavori preliminari sulla vettura

Smontare altoparlanti e gusci degli altoparlanti dalla cappelliera.
Smontare sedile posteriore.
Smontare schienali sdoppiati del sedile posteriore.

source: www.ow.no

2.2 Montaggio della tendina avvolgibile

Aprire la pagina pieghevole 2-25

A
Spingere dentro lo spinotto (1) nel senso della freccia, finché si riesce ad estrarre il chiodo ad espansione (2) dalla copertura (3). Smontare il tappo laterale (4) dalla copertura (3) (vedi ingrandimento), staccare la copertura (3) e prelevarla dalla vettura. Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

B
Staccare il collegamento (5) (vedi ingrandimento). Introdurre lateralmente un profilo ad angolo dietro la parte laterale dello schienale (6) e con l'ausilio di questo profilo ad angolo spingere nel senso della freccia sulla molla della clip di fissaggio (7) (vedi ingrandimento). Contemporaneamente tirare con cautela la parte laterale dello schienale (6) nel senso della freccia I, per disaccoppiare la clip di fissaggio (7) dall'incavo sulla carrozzeria (8). Quindi estrarre la parte laterale dello schienale (6) dalla guida di fissaggio nel senso della freccia II e prelevarla dalla vettura.
Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

C
Svitare le viti a cava poligonale (9) del fissaggio della cintura di sicurezza (vedi ingrandimento).

D
Con l'ausilio di un cacciavite a taglio sollevare leggermente i bottoni automatici (10) per il fissaggio della cappelliera e contemporaneamente sfilarli facendo leva con una pinza a punte piatte.

Fare attenzione a non danneggiare il rivestimento della cappelliera sfilando i bottoni automatici (10). Poiché non è possibile evitare di danneggiare i bottoni automatici (10) durante lo smontaggio, questi vanno sostituiti con i bottoni automatici nuovi del kit di montaggio.◄

Smontare il rivestimento (11) dalla traversa.

E
Sfilare con cautela la luce di lettura posteriore (12) dal rivestimento della colonna C (13), quindi svitare il collegamento a spina dalla luce di lettura posteriore (12). Dopo di che svitare la vite a cava poligonale (14) (vedi ingrandimento), staccare il rivestimento della colonna C (13) dalla colonna C nel senso della freccia e prelevarlo dalla vettura.
Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

F
Sollevare con cautela la cappelliera (15) e con l'ausilio di una pinza a punte piatte sfilare dalle guide dei poggiatesta (17) le molle (16) per il dispositivo di bloccaggio dei poggiatesta (vedi ingrandimento). Quindi sfilare i poggiatesta (18) dalle guide dei poggiatesta (17) tirando nel senso della freccia e prelevarli dalla vettura.

G
Staccare dalla cappelliera (20) la copertura (19) per l'uscita della cintura di sicurezza e farla passare insieme alla cintura di sicurezza (21) attraverso l'apertura presente nella cappelliera (20).
Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

H
Sollevare con cautela la cappelliera (22), contemporaneamente estrarla nel senso della freccia e prelevarla dalla vettura.

I
Tracciare il lato inferiore della cappelliera secondo le misure indicate. Come linea di riferimento per la misura z si utilizza il bordo esterno (linea tratteggiata) della preincisione (23) (vedi ingrandimento). Come linea di riferimento per la misura x e y si sceglie il bordo interno (linea tratteggiata) della guida della colonna C (24) (vedi ingrandimento).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

Dopo l'operazione di tracciatura praticare i fori con una punta elicoidale Ø 4,5 mm sulla cappelliera.

Fare attenzione a mantenere i fori nella posizione data dalle misure indicate, per garantire un inserimento ottimale della tendina avvolgibile sulla cappelliera.◄

source: www.ow.no

J

Per l'inserimento della tendina avvolgibile (a) nella cappelliera si eseguano le seguenti operazioni:

1. Infilare le viti a testa esagonale (d) nella guida di fissaggio (25) della tendina avvolgibile (a) (vedi ingrandimento).
2. Applicare il tappo destro (h) sulla guida di fissaggio (25) (vedi ingrandimento).
   Ripetere il procedimento con la copertura terminale sinistra.
3. Applicare la tendina avvolgibile (a) sulla cappelliera spingendo contemporaneamente le viti a testa esagonale (d) nei fori (vedi ingrandimento).
4. Fissare quindi la tendina avvolgibile (a) sulla cappelliera come illustrato nell'ingrandimento utilizzando le rondelle (f) e i dadi esagonali (e).

K

Applicare il supporto (b) nel senso della freccia sul rivestimento della colonna C (26).
Ripetere il procedimento sul lato sinistro della vettura.

Controllare il funzionamento.

Riassemblare la vettura eseguendo all'inverso le operazioni dello smontaggio.

source: www.ow.no

2. Reequipamiento de la persiana protectora del sol manual

Indicaciones
Tener en cuenta la indicaciones de seguridad del capítulo1.
La instalación de accesorios se basa en las conocidas informaciones del taller.

21 Trabajos previos en el vehículo

Desmontar de la bandeja los altavoces y los recubrimientos de los altavoces.
Desmontar el banco del asiento posterior.
Desmontar los respaldos partidos del asiento posterior.

source: www.ow.no

2.2 Montaje de la persiana protectora del sol

¡Desplegar la hoja 2-25 plegada!

A
Presionar el pasador (1) en el sentido de la flecha hasta que se pueda quitar el remache de expansión (2) del embellecedor (3). Desmontar la tapa protectora lateral (4) del embellecedor (3) (véase lupa). Quitar el embellecedor (3) y retirarlo del vehículo. Hay que llevar a cabo el procedimiento de la manera correspondiente en el lado izquierdo del vehículo.

B
Soltar la unión (5) (véase lupa). Introduzca lateralmente un perfil acodado por detrás de la pieza lateral del respaldo (6) y presione con ayuda de este perfil acodado en el sentido de la flecha sobre el muelle del clip de sujeción (7) (véase lupa). Al mismo tiempo, tire cuidadosamente de la pieza lateral del respaldo (6) en el sentido de la flecha I para desacoplar el clip de sujeción (7) de la abertura de la carrocería (8). A continuación, tire de la pieza lateral del respaldo (6) en el sentido de la flecha II hacia afuera de los rieles de sujeción y retírela del vehículo.
Hay que llevar a cabo el procedimiento de la manera correspondiente en el lado izquierdo del vehículo.

C
Soltar los tornillos de torque (9) de la sujeción del cinturón de seguridad (véase lupa).

D
Levantar los botones de presión (10) para la sujeción de la bandeja con ayuda de un destornillador plano y, al mismo tiempo, desencajarlos con unos alicates de boca plana.

Fíjese en que el revestimiento de la bandeja no resulte dañado al desencajar los botones de presión (10). Debido a que es inevitable dañar los botones de presión (10) en el desmontaje, hay que sustituirlos por botones de presión nuevos del juego de piezas.◄

Retirar el carenado (11) del soporte transversal.

E
Desencajar cuidadosamente la iluminación posterior (12) del carenado de la columna C (13) y a continuación soltar la conexión de clavija de la iluminación posterior (12). A continuación, suelte el tornillo de torque (14) (véase lupa), tire del carenado de la columna C (13) en el sentido de la flecha quitándolo de la columna C y retírelo del vehículo.
Hay que llevar a cabo el procedimiento de la manera correspondiente en el lado izquierdo del vehículo.

F
Levantar cuidadosamente la bandeja (15) y quitar los muelles (16) para el dispositivo de fijación de los reposacabezas de las guías de los reposacabezas (17) con ayuda de unos alicates de boca plana (véase lupa). A continuación, quitar los reposacabezas (18) de las guías de los reposacabezas (17) en el sentido de la flecha y retirarlos del vehículo.

G
Desmontar el embellecedor (19) de la bandeja (20) para la salida del cinturón y pasarlo junto con el cinturón de seguridad (21) a través de la abertura de la bandeja (20).
Hay que llevar a cabo el procedimiento de la manera correspondiente en el lado izquierdo del vehículo.

H
Levantar cuidadosamente la bandeja (22), tirar de ella al mismo tiempo en el sentido de la flecha y retirarla del vehículo.

I
Marque la bandeja por la parte inferior según las medidas dadas.
El canto exterior (línea punteada) de la marca (23) se utiliza como línea de referencia para la medida z (véase lupa).
El canto interior (línea punteada) de la guía de la columna C (24) se utiliza como línea de referencia para las medidas x e y (véase lupa).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

Tras el marcado, realizar los orificios en la bandeja con una broca de Ø 4,5 mm.

Fíjese en que los orificios se mantienen según las medidas indicadas, para así garantizar una colocación óptima de la persiana protectora del sol sobre la bandeja. ◄

source: www.ow.no

J

Para la conexión de la persiana protectora del sol (a) a la bandeja, tenga en cuenta los siguientes pasos de trabajo:

1. Introduzca los tornillos hexagonales (d) en los rieles de sujeción (25) de la persiana protectora del sol (a) (véase lupa).
2. Coloque la tapa protectora derecha (h) en el riel de sujeción (25) (véase lupa).
   Hay que llevar a cabo el procedimiento de la manera correspondiente con el embellecedor de cierre izquierdo.
3. Coloque la persiana protectora del sol (a) sobre la bandeja e introduzca al mismo tiempo los tornillos hexagonales (d) en los orificios (véase lupa).
4. Asegure a continuación la persiana protectora del sol (a) según la ilustración ampliada con ayuda de las arandelas (f) y las tuercas hexagonales (e) a la bandeja.

K

Coloque el soporte (b) en el sentido de la flecha sobre el carenado de la columna C (26).
Hay que llevar a cabo el procedimiento de la manera correspondiente en el lado izquierdo del vehículo.

Llevar a cabo el control de funcionamiento.

Montar el vehículo en orden inverso al seguido en el desmontaje.

source: www.ow.no

2. Montagem da cortina do óculo traseiro com controlo manual

Observações
Respeite as indicações de segurança do capítulo 1.
A montagem de acessórios deverá ser levada a cabo de acordo com as instruções das já conhecidas informações para as oficinas.

21 Trabalhos de preparação necessários no veículo

Desmonte os altifalantes e as caixas dos altifalantes do fundo da chapeleira.
Desmonte o banco traseiro.
Desmonte as duas metades do encosto do banco traseiro.

source: www.ow.no

2.2 Montagem da cortina do óculo traseiro

Abra a página desdobrável 2-25!

A
Prima o pino (1) na direcção assinalada pela seta , até conseguir remover o rebite de expansão (2) do painel (3). Isto feito, remova a tampa de cobertura (4) do painel (3) (consulte o desenho de pormenor). Remova o painel (3) e retire-o do veículo. Repita estas operações, de forma correspondente, do lado esquerdo do veículo.

B
Desfaça a ligação (5) (consulte o desenho de pormenor). Introduza lateralmente um perfil em ângulo por trás da parte lateral do encosto (6) e, utilizando sempre o perfil em ângulo, exerça uma pressão sobre a mola do dispositivo de fixação (7) na direcção indicada pela seta (consulte o desenho de pormenor). Enquanto está a exercer esta pressão sobre a mola, puxe cuidadosamente a parte lateral do encosto (6) na direcção indicada pela seta I, para soltar o dispositivo de fixação (7) da reentrância existente na carroçaria (8). Finalmente, empurre a parte lateral do encosto (6) na direcção indicada pela seta II, para a libertar da respectiva calha de fixação, e remova-a do veículo. Repita estas operações, de forma correspondente, do lado esquerdo do veículo.

C
Desaperte os parafusos Torx (9) do dispositivo de fixação do cinto de segurança (consulte o desenho de pormenor).

D
Servindo-se de uma chave de fendas, levante os botões de pressão (10) que prendem o fundo do compartimento (chapeleira) ao mesmo tempo que, utilizando um alicate de pontas chatas, os extrai.

▷ Ao remover estes botões de pressão (10), tenha sempre o máximo cuidado para impedir que o revestimento da chapeleira sofra danos. Como, ao proceder à respectiva extracção, é inevitável danificar os botões de pressão (10), estes deverão ser substituídos pelos botões de pressão fornecidos no conjunto de peças.◀

Remova o revestimento (11) da barra transversal.

E
Agindo com todo o cuidado, desencaixe a luz interior traseira (12) do revestimento da coluna C (13) e, em seguida, desligue a conexão de ficha da referida luz (12). Isto feito, desaperte o parafuso Torx (14) (consulte o desenho de pormenor), remova o revestimento da coluna C (13) puxando-o na direcção assinalada pela seta e remova-o do veículo.
Repita estas operações, de forma correspondente, do lado esquerdo do veículo.

F
Agindo com o máximo cuidado, levante a chapeleira (15) e, servindo-se de um alicate de pontas chatas, desencaixe as molas (16) de fixação dos encostos de cabeça das guias dos encostos de cabeça (17) (consulte o desenho de pormenor). Em seguida, extraia os encostos de cabeça (18) das respectivas guias (17) na direcção assinalada pelas setas e remova-os do veículo.

G
Desencaixe o caixilho (19) da saída do cinto de segurança da chapeleira (20) e passe-o juntamente com o cinto de segurança (21) através da abertura existente na chapeleira (20).
Repita estas operações, de forma correspondente, do lado esquerdo do veículo.

H
Levante cuidadosamente a chapeleira (22) ao mesmo tempo que a extrai na direcção assinalada pela seta. Remova-a do veículo.

I
Regendo-se pelas dimensões abaixo indicadas, faça as marcações adiante indicadas na face inferior da chapeleira.
A linha de referência utilizada para a determinação da dimensão z é a aresta exterior (linha a tracejado) da marcação prévia (23) (consulte o desenho de pormenor). A linha de referência utilizada para a determinação das dimensões x e y é a aresta interior (linha a tracejado) da guia da coluna C (24) (consulte o desenho de pormenor).

x = 132 mm
y = 568 mm
z = 27 mm

Depois de efectuar a marcação, abra os furos na chapeleira com uma broca helicoidal de 4,5 mm de diâmetro.

▷ Certifique-se sempre de que as dimensões indicadas para a localização dos furos sejam rigorosamente respeitadas; só assim poderá garantir que a cortina assente perfeitamente na chapeleira.◀

source: www.ow.no

J

Leve a cabo as seguintes operações para fixar a cortina do óculo traseiro (a) à chapeleira:

1. Introduza os parafusos de cabeça sextavada (d) na calha de fixação (25) da cortina (a) (consulte o desenho de pormenor).
2. Monte a tampa de cobertura (h) direita na calha de fixação (25) (consulte o desenho de pormenor).
   Repita estas operações, de forma correspondente, do lado esquerdo do veículo.
3. Coloque a cortina do óculo traseiro (a) na chapeleira ao mesmo tempo que pressiona os parafusos de cabeça sextavada (d) para o interior dos furos (consulte o desenho de pormenor).
4. Seguidamente, e regendo-se pelas indicações do desenho de pormenor, prenda a cortina (a) à chapeleira, utilizando as anilhas (f) e as porcas sextavadas (4).

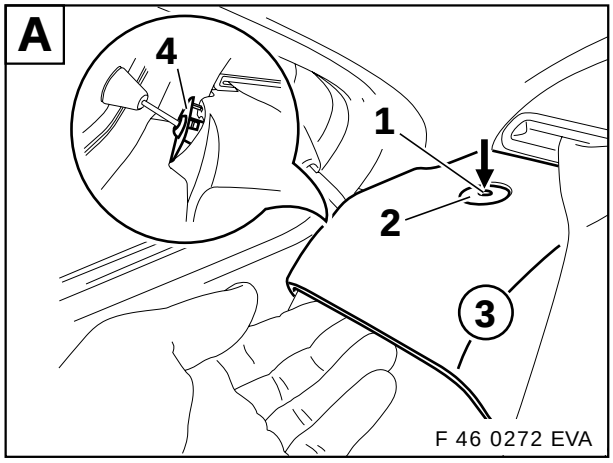
K

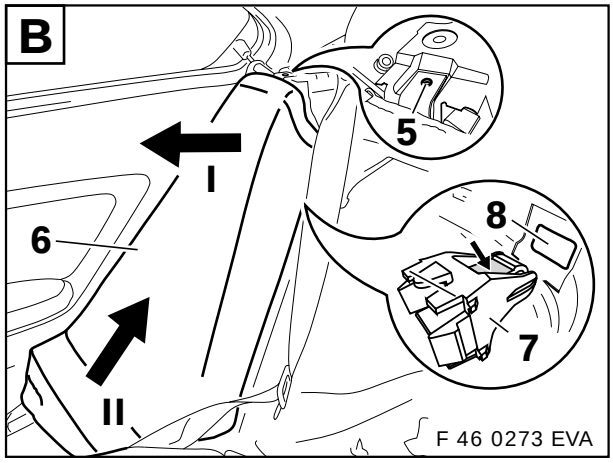
Monte o suporte (b) no revestimento da coluna C (26), na direcção indicada pela seta.
Repita estas operações, de forma correspondente, do lado esquerdo do veículo.

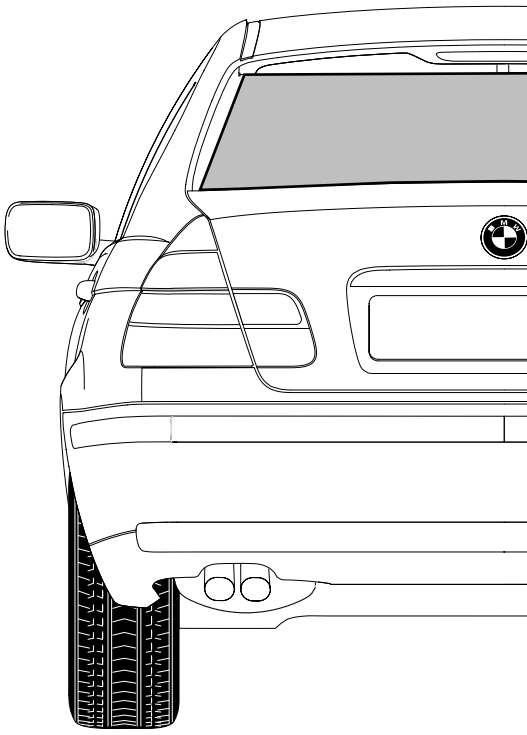
Proceda ao ensaio funcional.

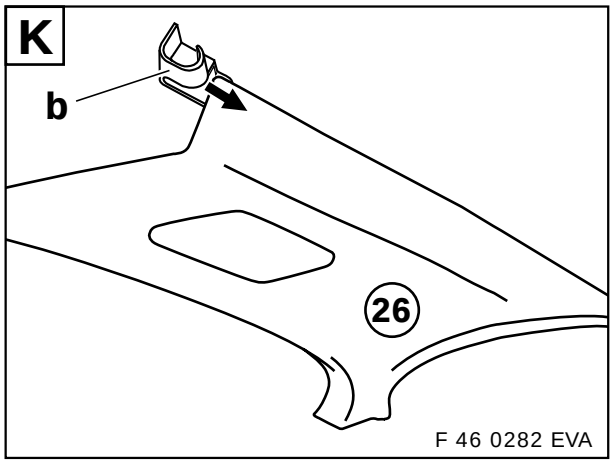
Por fim, volte a montar os componentes do veículo pela ordem inversa da respectiva desmontagem.

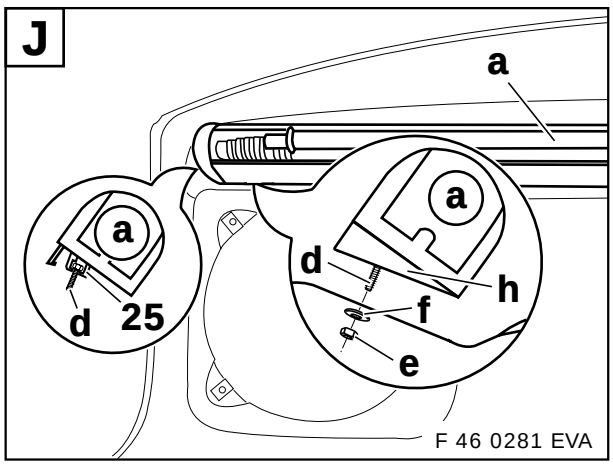
source: www.ow.no

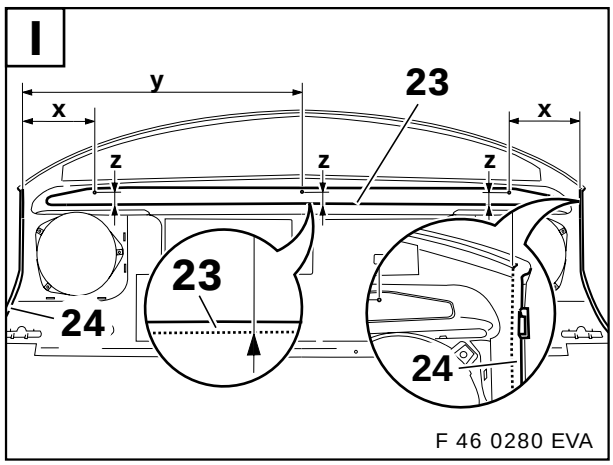






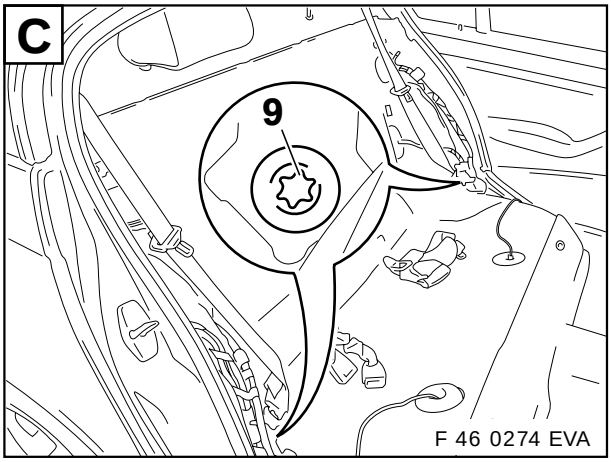






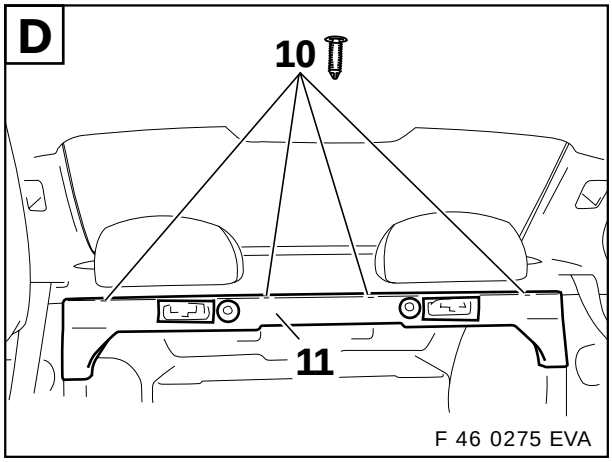
source: www.ow.no

C

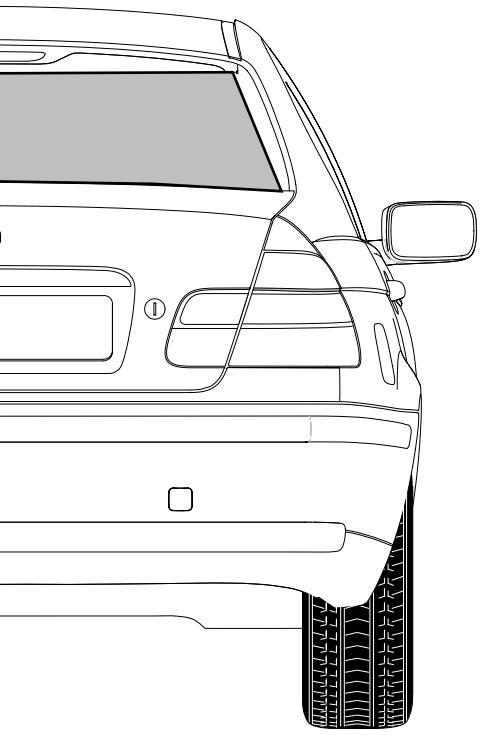


F 46 0274 EVA

D

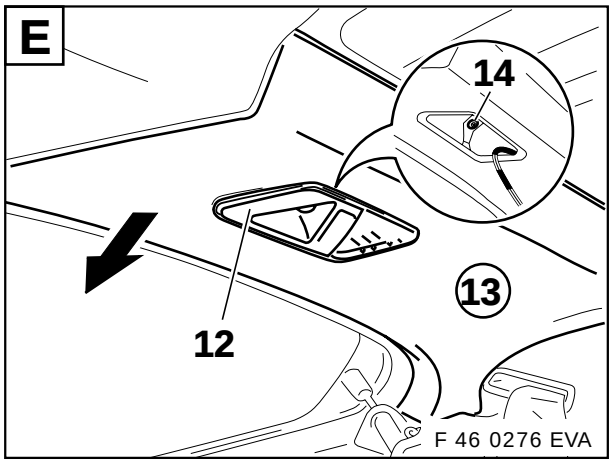


F 46 0275 EVA



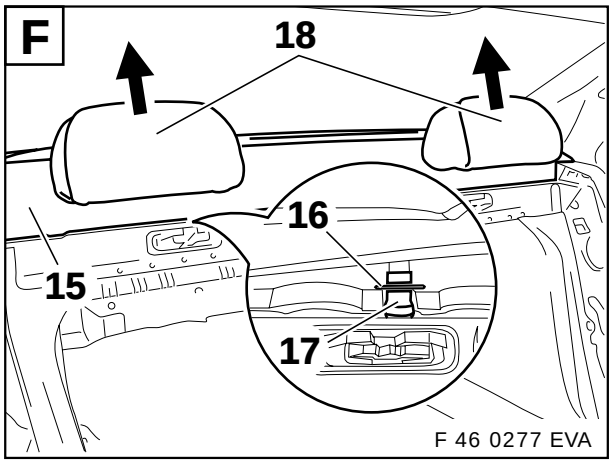
F 46 0271 EVA

E



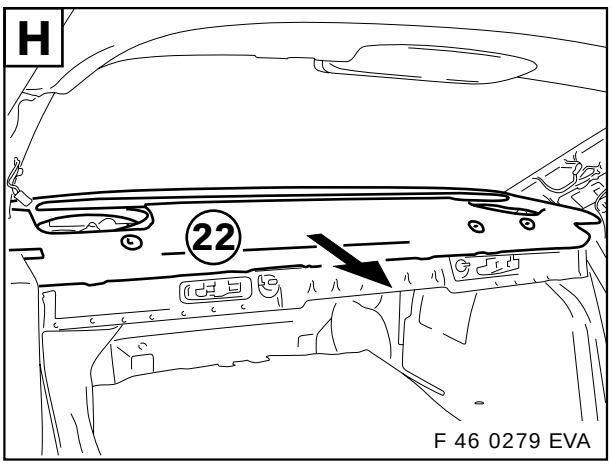
F 46 0276 EVA

F



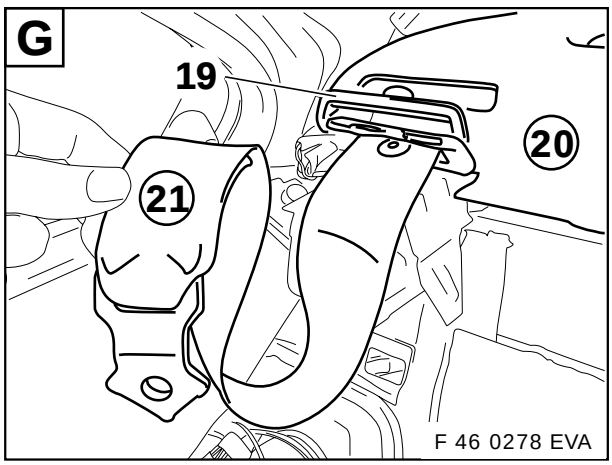
F 46 0277 EVA

H



F 46 0279 EVA

G



F 46 0278 EVA

source: www.ow.no